

Онлайн –переводчики и ГДЗ: помощники или вредители



Georgetown Experiment (Джорджтаунский эксперимент)

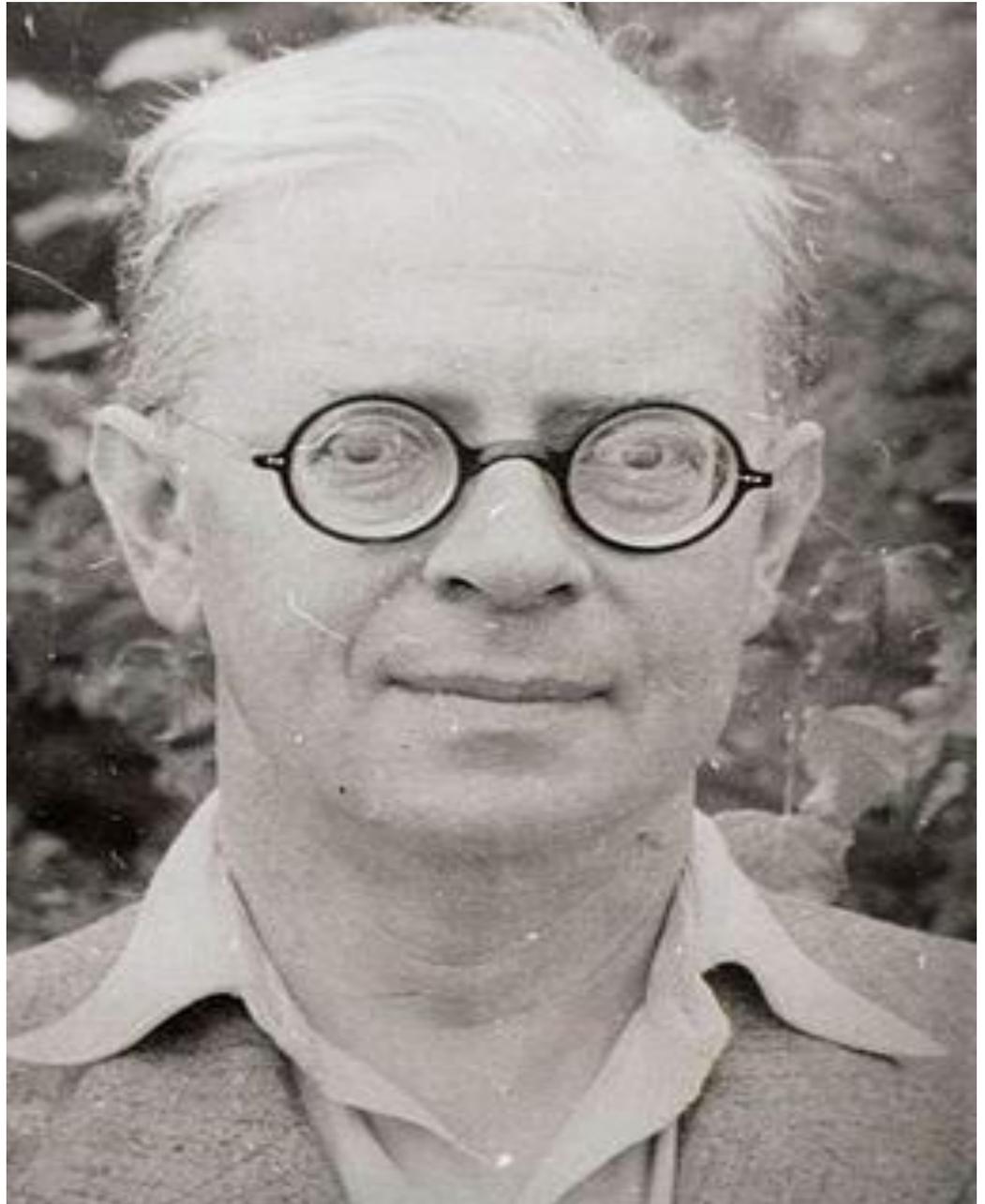
1954 - IBM Mark II

Первая попытка
использовать ЭВМ для
перевода с русского на
английский

словарь в 250 единиц и
6 грамматических правил



Панов Дмитрий
Юрьевич
(05. 09.1904 —
26.01. 1975) —
советский
учёный в
области
математики и
педагог высшей
школы.



Бельская
Изабелла
Кузьминична
(1928-1964)



Трифонов Николай Павлович

(род. [2 декабря 1925](#)) —
математик, [профессор кафедры
алгоритмических языков
факультета ВМК МГУ имени
М. В. Ломоносова](#)



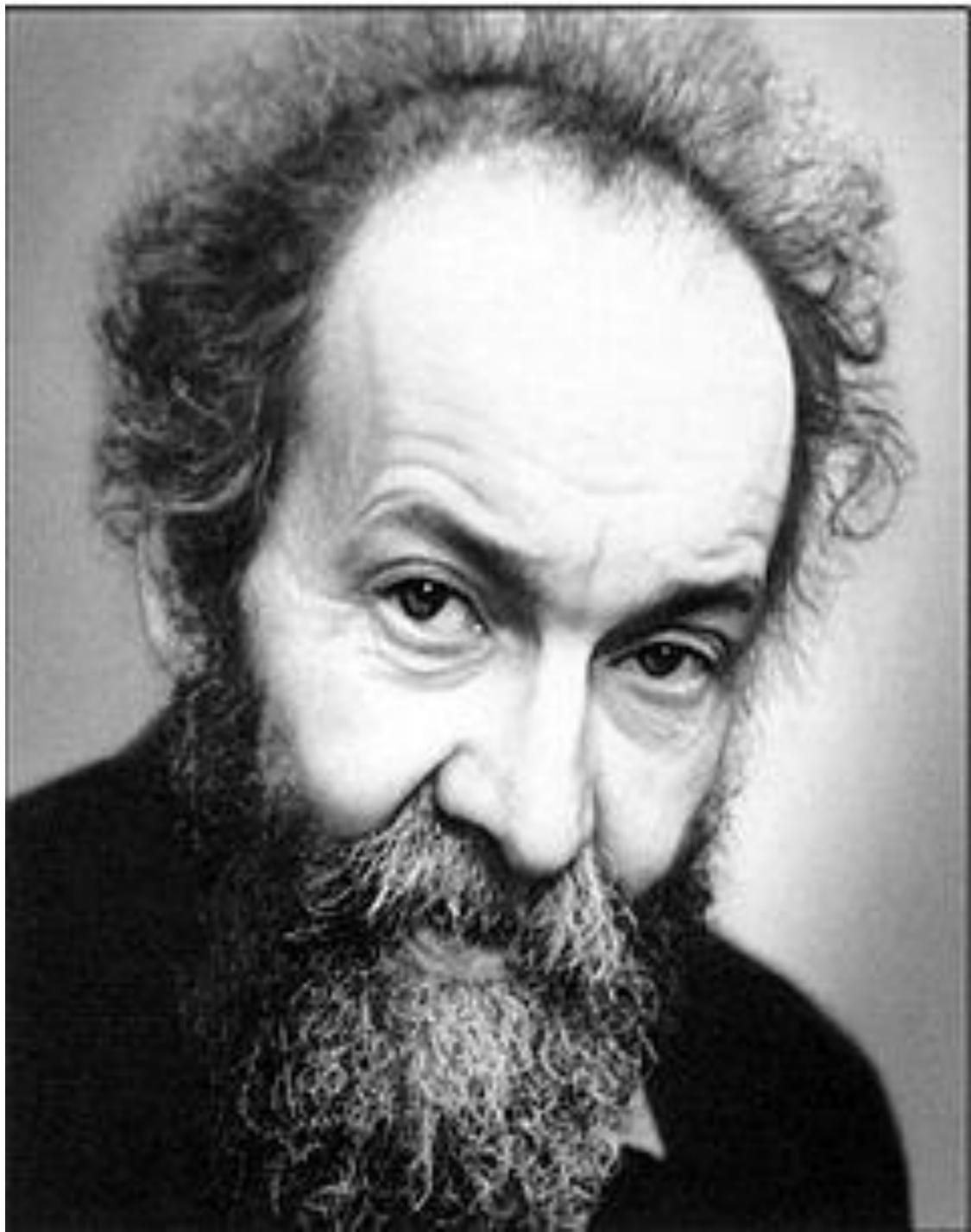
Королев Лев Николаевич
([6 сентября 1926](#)— [5 января 2016](#)) — советский и
российский [системный программист](#) и [математик](#),
доктор технических наук ,
заведующий [кафедрой автоматизации систем
вычислительных комплексов факультета
вычислительной математики
и кибернетики МГУ](#).

Заслуженный
профессор [Московского университета](#).



ALPAC (Консультативный комитет по обработке текстов) был комитетом из семи ученых под руководством [Джона Р. Пирса](#), созданного в 1964 году правительством [Соединенных Штатов](#) для оценки прогресса в области [вычислительной лингвистики](#) в целом и [машинного перевода](#) в частности. Его отчет, выпущенный в 1966 году, получил известность за то, что он очень скептически относится к исследованиям, выполненным в механическом переводе, и подчеркивает необходимость фундаментальных исследований в области вычислительной лингвистики; это в конечном итоге привело к тому, что правительство США резко сократило финансирование этой темы.

Ляпунов Алексей
Андреевич
(1911-1973)
советский
математик, один
из
основоположников
в кибернетики,
член-
корреспондент
АН СССР.
Специалист в
области теории
функций
вещественного
переменного и
математических
вопросов
кибернетики.



Электронно-вычислительная машина «Стрела»-советская ЭВМ первого поколения



Системы
машинног
о
перевода

```
graph TD; A[Системы машинного перевода] --- B[Первое поколение]; B --- C[Системы прямого перевода (перевод отдельными предложениями без учета смысловых связей)]; B --- D[Т-системы (перевод на уровне синтаксических структур)];
```

Первое
поколени
е

Системы прямого перевода
(перевод отдельными
предложениями без учета
смысловых связей)

Т-системы (перевод на
уровне синтаксических
структур)

Современные коммерческие продукты машинного перевода предлагают отечественные фирмы:

- «Виста Текнолоджиз» и «Адвентис», образованные в 1991 г. коллективом разработчиков, выделившихся из ВИНТИ;
- ПРОМТ, образованная в 1991 г.;
- "Медиа Лингва".

Translate

Turn off instant translation

English Spanish French Polish - detected ▾



English Spanish Russian ▾

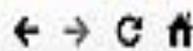
Translate

Putin nie jest lubiany na
świecie

33/5000

Путин пользуется
популярностью в мире

Putin pol'zuyetsya populyarnost'yu v mire

Направление перевода: →

Введите текст или URL документа и нажмите "Enter"

МАМА МЫЛА РАМУ

Перевод

MAMA MYLA RAMU

Очистить

Перевести

Переводчик текста | Переводчик картинок | Онлайн-переводчик | Переводчик аудио

Переводчик | Переводчик картинок | Переводчик аудио | Переводчик видео | Переводчик PDF | Переводчик презентаций | Переводчик документов | Переводчик фотографий



Переводчик документов

Исходный текст

Перевод

🔍 📄 🗑️

Исходный текст

🔍 📄 🗑️

Перевод

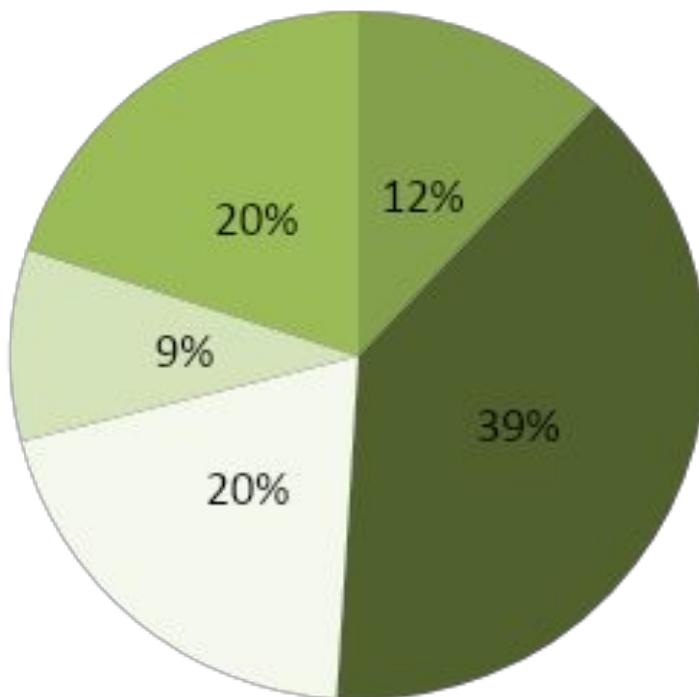
Автоматически | | Перевод | | | | | | | | | | | | |

Вопросы анкеты

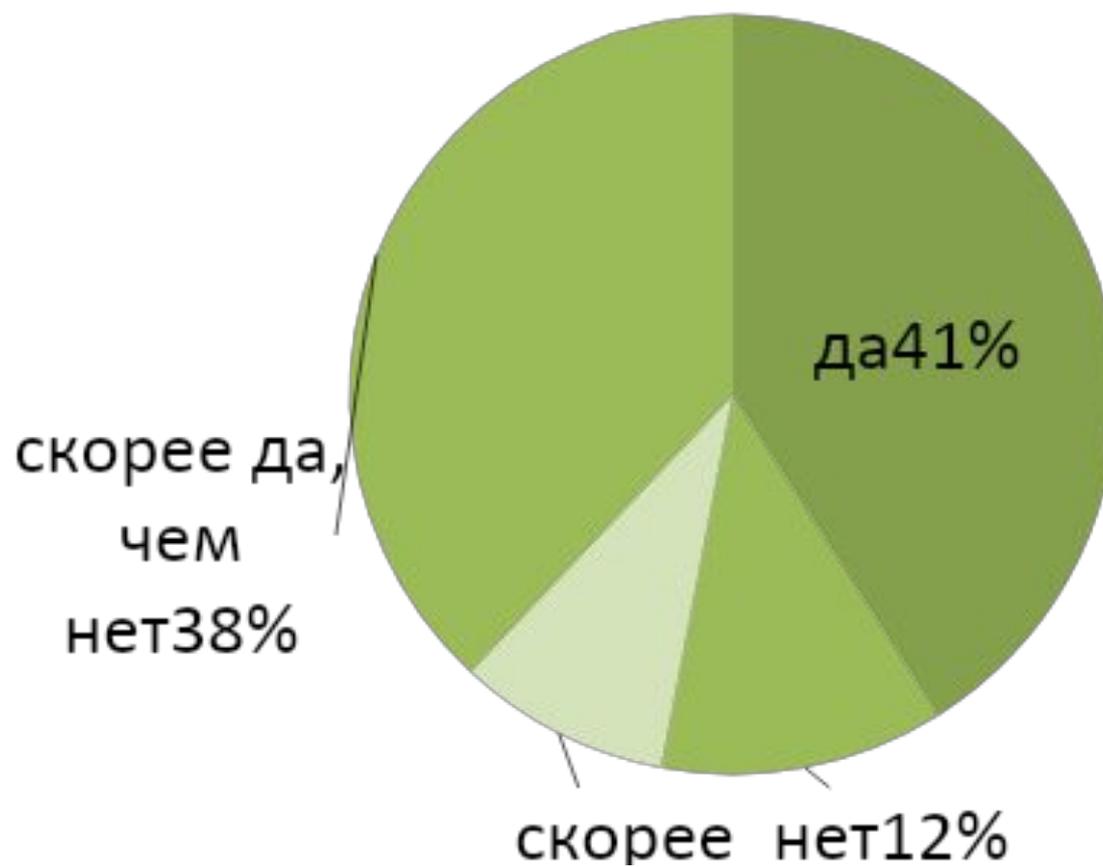
1. Как часто Вы пользуетесь онлайн-переводчиком при выполнении домашнего задания по английскому языку?
2. Довольны ли вы полученными результатами?
3. Каким онлайн-переводчиком вы пользуетесь?
4. Редактируете ли вы полученный перевод.
5. Используя только онлайн переводчик, всегда ли вы получаете ту отметку, на которую рассчитываете?
6. Преимущества электронного перевода.
7. Недостатки электронного перевода.

Как часто Вы пользуетесь онлайн-переводчиком при выполнении домашнего задания по английскому языку?

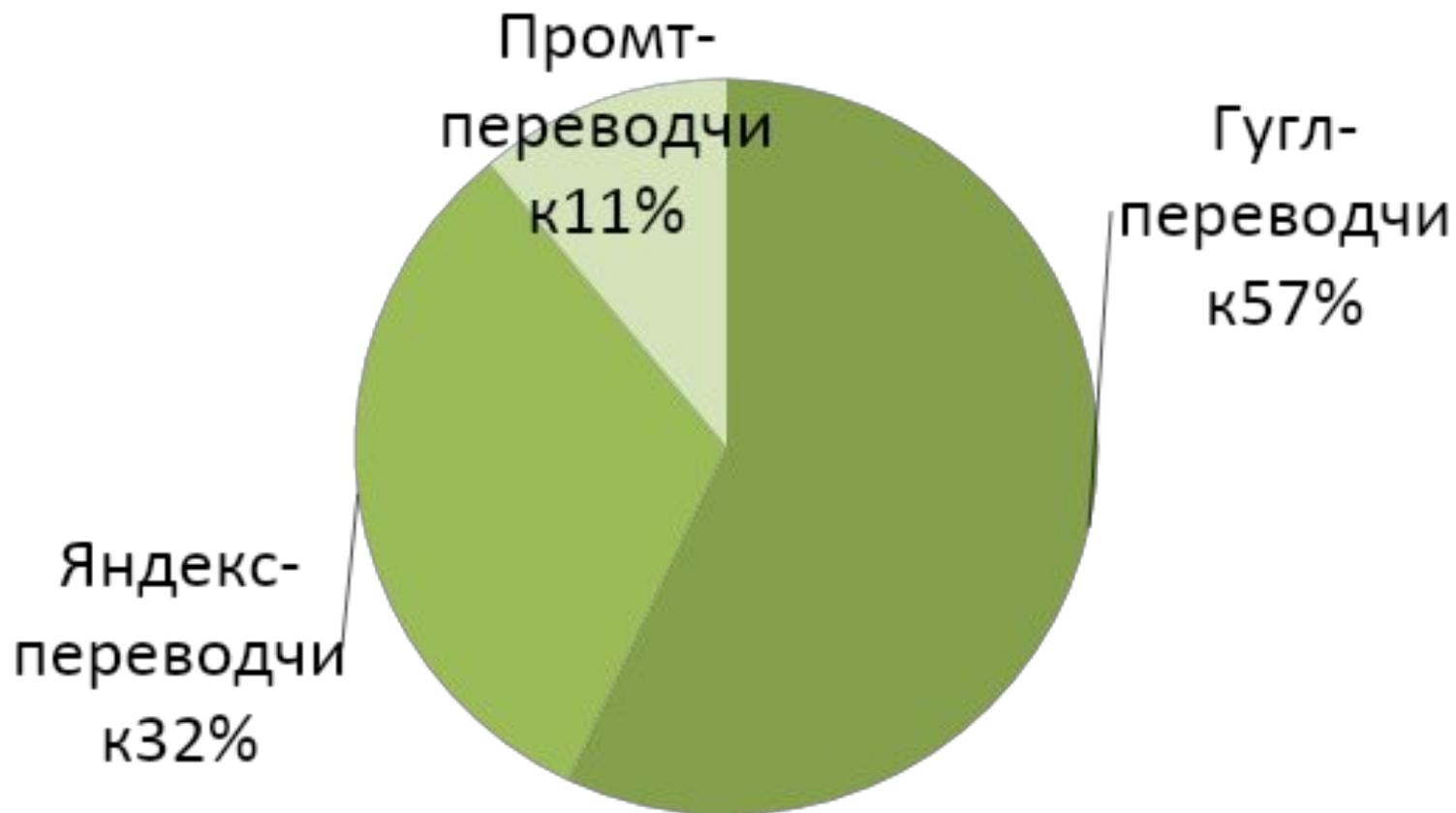
■ никогда ■ иногда □ всегда ■ для перевода отдельных слов ■ редко



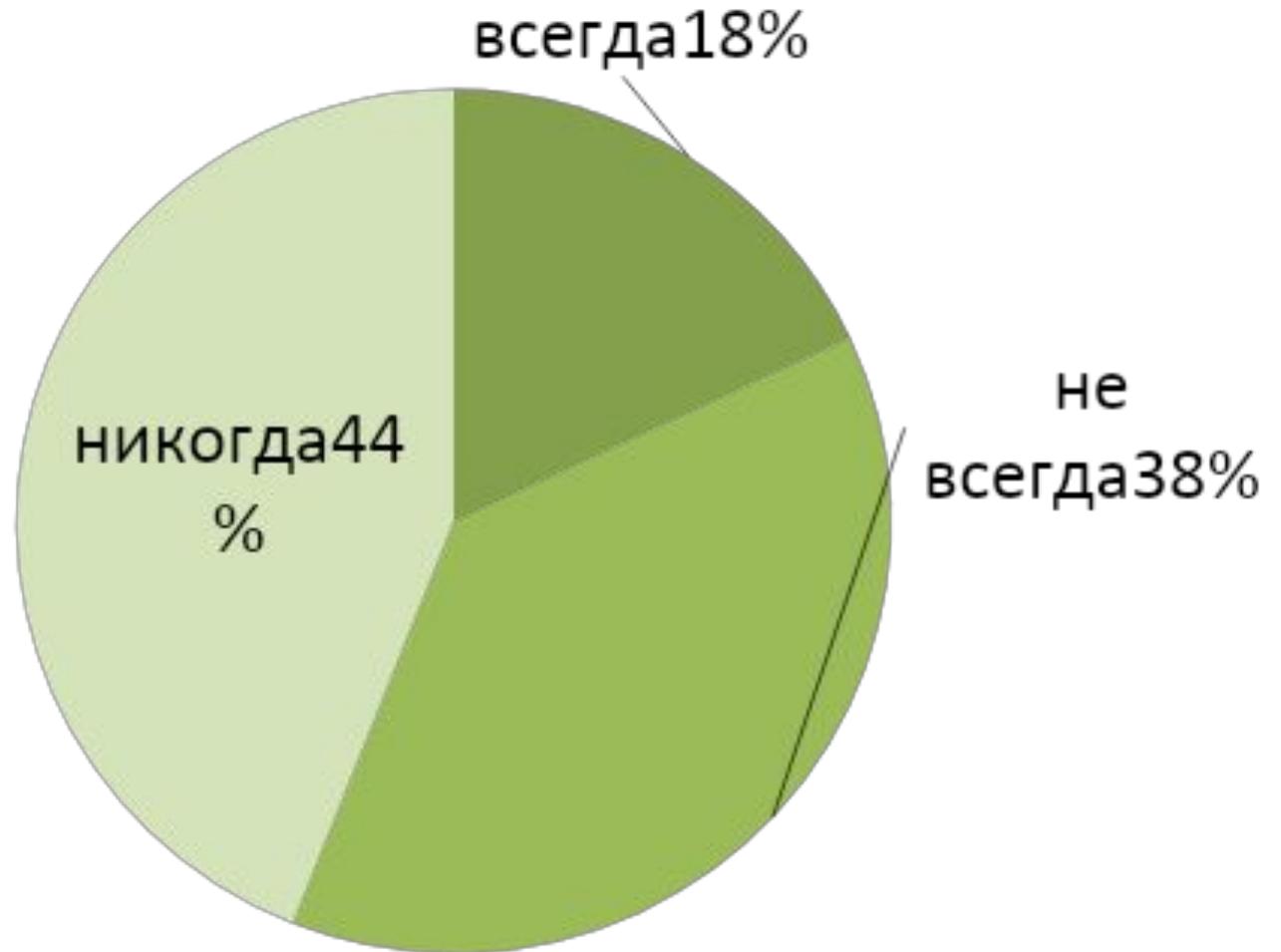
Довольны ли вы полученными результатами?



Какими онлайн-переводчиками вы пользуетесь?



Редактируете ли вы полученный перевод?



Используя только онлайн переводчик, всегда ли вы получаете ту отметку, на которую рассчитываете?



THE
CORAL ISLAND



R. M. BALLANTYNE

Роберт Майкл Баллантайн «Коралловый остров»
(Robert Michael Ballantyne "Coral Island")

Оригинал

While I was a ship-boy I got acquainted with many seamen who had sailed to almost every part of the globe. They told me about their adventures in foreign lands, about the terrible storms at sea and the dangers which they had escaped, the wonderful creatures that they had seen, and the strange lands that they had visited. They spoke of the strange people they had met in different ports and cities.

Оригинальный

перевод

Во время своих путешествий я встречал много моряков, объездивших большую часть земного шара. Должен сознаться, что сердце мое трепетало, когда я слушал их рассказы о приключениях в далеких краях, о страшных бурях, которые им приходилось выдерживать, об опасностях, которым они подвергались, об изумительных животных, которых они видели на суше и на море, и об интересных странах и странных людях, с которыми они встречались.

Перевод от Google. Translate

Пока я был мальчишкой-кораблем, я познакомился со многими моряками, которые плыли почти в любую часть земного шара. Они рассказали мне о своих приключениях в чужих странах, об ужасных штормах в море и о тех опасностях, которые они сбежали, прекрасные создания, которые у них были и странные земли, которые они посетили. Они говорили о странных людях, с которыми они встречались в разных портах и городов

Перевод от Yandex. Translate

В то время как я был судоводителем, я познакомился со многими моряками, которые плавали почти во всех уголках земного шара. Они рассказали мне о своих приключениях в чужих землях, о страшных штормах на море и опасностях, которые они пережили, чудесные создания, которые у них были видели и странные земли, которые они посетили. Они говорили о странных людях, которых они встречали в разных портах и городах.

Prompt

В то время как я была юнгой, я знакомилась со многими моряками, которые приплыли к почти каждой части земного шара. Они сказали мне об их приключениях в иностранных государствах, об ужасных штормах в море и опасностях, которых они избежали, замечательные существа, которых они имели замеченный, и чужие страны, которые они посетили. Они говорили о странных людях, которых они встретили в различных портах и городах.

